

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Mededelingen en bekendmakingen

---

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<i>I Mededelingen</i>	
	<b>Europees Parlement</b>	
90/C 245/01	Schriftelijke vragen zonder antwoord .....	1
	<b>Commissie</b>	
90/C 245/02	Ecu .....	7
90/C 245/03	Mededeling van de besluiten genomen in het kader van diverse inschrijvingsprocedures in de landbouwsector (granen) .....	8
90/C 245/04	Bekendmaking overeenkomstig artikel 19, lid 3, van Verordening nr. 17 van de Raad betreffende de reorganisatie van de elektriciteitsbedrijven in Schotland	9
	<i>II Voorbereidende besluiten</i>	
	<b>Commissie</b>	
90/C 245/05	Voorstel voor een Verordening (EEG) van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 458/80 betreffende de herstructurering van wijngaarden in het kader van collectieve maatregelen .....	14
90/C 245/06	Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van de Richtlijnen 81/602/EEG en 88/146/EEG ten aanzien van het verbod op het gebruik van bepaalde stoffen met hormonale werking en van stoffen met thyreostatische werking ..	16

---

Nummer

Inhoud (vervolg)

Bladzijde

III *Bekendmakingen*

**Commissie**

90/C 245/07	Bericht van inschrijving voor gewone inschrijving nr. 54/90 EG .....	18
90/C 245/08	Bericht van inschrijving voor gewone inschrijving nr. 55/90 EG .....	21
90/C 245/09	Bericht van inschrijving voor gewone inschrijving nr. 56/90 EG .....	24

## I

(Mededelingen)

## EUROPEES PARLEMENT

## SCHRIFTELIJKE VRAGEN ZONDER ANTWOORD (\*)

(90/C 245/01)

*Deze lijst wordt gepubliceerd overeenkomstig artikel 62, lid 3, van het Reglement van het Europese Parlement: „De vragen waarop van de Commissie niet binnen één maand en van de Raad of van de ministers van Buitenlandse Zaken niet binnen twee maanden antwoord is ontvangen, worden gepubliceerd in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.”*

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1584/90**  
van de heer Mihail Papayannakis (GUE)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(2. 7. 1990)

*Betreft:* Bescherming van het Trichonis-meer

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1587/90**  
van de heer Gérard Deprez (PPE)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(2. 7. 1990)

*Betreft:* PHARE-programma

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1589/90**  
van de heer Gérard Deprez (PPE)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(2. 7. 1990)

*Betreft:* Raming van de economische en sociale gevolgen van de Duitse eenwording voor de interne markt

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1592/90**  
van de heer Gérard Deprez (PPE)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(2. 7. 1990)

*Betreft:* Gevolgen van de Duitse eenwording voor de steunverlening van de structuurfondsen

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1593/90**  
van de heer Herman Verbeek (V)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(2. 7. 1990)

*Betreft:* Protesten van Nederlandse en Duitse dierenbeschermers tegen hondenfokbedrijf Harlan CPD in Austerlitz, Nederland

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1594/90**  
van de heer Herman Verbeek (V)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(2. 7. 1990)

*Betreft:* Aanleg van een haven op de Rysumer Nacken

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1595/90**  
van de heer Herman Verbeek (V)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(2. 7. 1990)

*Betreft:* Geboortefwijkingen bij vee sinds de ramp van Tsjernobyl

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1596/90**  
van de heer John Bird (S)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(2. 7. 1990)

*Betreft:* Kweken van aas voor zoetwatervissers

(\*) De antwoorden worden openbaar gemaakt zodra de betrokken Instelling heeft geantwoord. De volledige tekst van deze vragen is gepubliceerd in het Bulletin van het Europese Parlement nr. 14/D-90.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1602/90**  
van de heer Bouke Beumer (PPE)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(2. 7. 1990)

*Betreft:* Europees Korps van Burgers voor Democratie

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1605/90**  
van de heer François-Xavier de Donnée (LDR)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(2. 7. 1990)

*Betreft:* In de Lid-Statens beschikbare energie- en grondstoffen-voorraden

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1611/90**  
van de leden Hugh McMahon (S), Carlos Bru Purón (S), José Barros Moura (CG), Vassilis Ephremidis (CG), Léon Schwartzberg (S), António Coimbra Martins (S) en Carlos Carvalhas (CG)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(2. 7. 1990)

*Betreft:* Scheepsbouw

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1613/90**  
van de heer Jaak Vandemeulebroucke (ARC)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(2. 7. 1990)

*Betreft:* Communautaire maatregelen ten gunste van de talen en culturen van minderheden

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1615/90**  
van mevrouw Raymonde Dury (S)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(2. 7. 1990)

*Betreft:* Uitwisseling van gehandicapten

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1619/90**  
van de heer Jesús Cabezón Alonso (S)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(2. 7. 1990)

*Betreft:* Verlening financiële steun van de Gemeenschap aan visserij en aquicultuur in het eerste halfjaar van 1990

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1620/90**  
van de heer Ernest Glinne (S)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(2. 7. 1990)

*Betreft:* Ontwikkeling belastingdruk voor natuurlijke personen, indirecte belastingen en sociale lasten in de landen van de Gemeenschap

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1621/90**  
van de heer Ernest Glinne (S)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(2. 7. 1990)

*Betreft:* Ontwikkeling van de vennootschapsbelasting

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1622/90**  
van mevrouw Winifred Ewing (ARC)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(2. 7. 1990)

*Betreft:* Antarctica-Verdrag

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1625/90**  
van de heer Nino Pisoni (PPE)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(2. 7. 1990)

*Betreft:* Export van maïsglutine uit de Verenigde Staten naar de Gemeenschap

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1626/90**  
van de heer Filippos Pierros (PPE)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(2. 7. 1990)

*Betreft:* Toepassing VALUE-programma

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1628/90**  
van de heer Alman Metten (S)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(2. 7. 1990)

*Betreft:* Huisvuilverordening stad Mechelen

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1629/90**  
van de leden Carlos Perreau de Pinninck Domenech en José Ruiz-Mateos Jiménez de Tejada (RDE)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(2. 7. 1990)

*Betreft:* Illegale visserij in de Middellandse Zee

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1630/90**  
van de leden Carlos Perreau de Pinninck Domenech en José Ruiz-Mateos Jiménez de Tejada (RDE)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(2. 7. 1990)

*Betreft:* Opheffing van natuurlijke hindernissen voor het vervoer over land in Spanje

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1632/90**  
van de heer Carlos Carvalhas (CG)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(2. 7. 1990)

*Betreft:* Veiligheidsmaatregelen en modernisering van het spoorwegnet

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1634/90**  
van mevrouw Dorothee Piermont (ARC)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(4. 7. 1990)

*Betreft:* Broeikaseffect en militaire experimenten in de ionosfeer

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1636/90**  
van mevrouw Dorothee Piermont (ARC)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(4. 7. 1990)

*Betreft:* Uitsluiting van Nieuwzeelandse voedingsmiddelen van de EG-markt in 1986

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1638/90**  
van de heer Carlos Robles Piquer (PPE)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(4. 7. 1990)

*Betreft:* Centrum voor hoge energie in Texas

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1640/90**  
van de heer Friedrich Merz (PPE)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(4. 7. 1990)

*Betreft:* Handelsbelemmeringen voor textielvezels door de Engelse normen voor overtrekstoffen voor meubels voor industrieel en particulier gebruik

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1641/90**  
van mevrouw Cristiana Muscardini (NI)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(4. 7. 1990)

*Betreft:* Aanleg en uitbreiding van jachthavens aan de Ligurische Rivièra

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1646/90**  
van de heer Marco Pannella (NI)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(4. 7. 1990)

*Betreft:* Opslagcentrum voor radioactieve afvalstoffen naast de „Riserva naturale della Maiella” en het Nationaal Park der Abruzzes

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1648/90**  
van de heer Manfred Vohrer (LDR)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(4. 7. 1990)

*Betreft:* EG-richtlijn inzake het behoud van de vogelstand en resolutie daarover van het Europese Parlement

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1649/90**  
van de heer René-Emile Piquet (CG)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(4. 7. 1990)

*Betreft:* Betrekkingen tussen de Gemeenschap en de Verenigde Staten

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1652/90**  
van de heer Vassilis Ephremidis (CG)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(4. 7. 1990)

*Betreft:* Bevoegdheden van de Commissie; rechtsgrondslag van de teksten inzake het zeevervoer

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1655/90**  
van de heer Siegbert Alber (PPE)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(4. 7. 1990)

*Betreft:* Aanleg van de snelle spoorwegverbinding (TGV) door de Provence van Avignon naar Fréjus

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1656/90**  
van de heer Adrien Zeller (PPE)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(4. 7. 1990)

*Betreft:* Door de EGKS aan bedrijven van de ijzer- en staalindustrie verleende steun voor onderzoek

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1659/90**  
van de heer Victor Manuel Arbeloa Muru (S)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(4. 7. 1990)

*Betreft:* Senaat voor de EG

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1661/90**  
van de heer Victor Manuel Arbeloa Muru (S)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(4. 7. 1990)

*Betreft:* Bovenmatige eisen in overeenkomsten met de NGO's

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1662/90**  
van de heer Victor Manuel Arbeloa Muru (S)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(4. 7. 1990)

*Betreft:* Informatie over de hulp aan de derde wereld

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1664/90**  
van de heer Victor Manuel Arbeloa Muru (S)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(4. 7. 1990)

*Betreft:* Bevoegdheden van de regio's en bevoegdheden van de Gemeenschap

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1665/90**  
van de heer Victor Manuel Arbeloa Muru (S)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(4. 7. 1990)

*Betreft:* Straffeloosheid van Noord Amerikaanse drughandelaren

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1666/90**  
van de heer Víctor Manuel Arbeloa Muru (S)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(4. 7. 1990)

*Betreft:* Invoeren uit de „Turkse Republiek van Cyprus”

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1671/90**  
van mevrouw Christine Oddy (S)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(4. 7. 1990)

*Betreft:* Actie „Keep Sunday Special”

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1672/90**  
van mevrouw Christine Oddy (S)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(4. 7. 1990)

*Betreft:* Synroc

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1675/90**  
van mevrouw Christine Oddy (S)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(4. 7. 1990)

*Betreft:* Eigen-taalonderwijs aan etnische minderheden

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1678/90**  
van de heer Gianfranco Amendola (V)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(4. 7. 1990)

*Betreft:* Huisvestingsbeleid van de Commissie

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1681/90**  
van mevrouw Guadalupe Ruiz-Giménez Aguilar (LDR)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(4. 7. 1990)

*Betreft:* Algemeen Preferentiestelsel in Midden-Amerika

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1682/90**  
van mevrouw Guadalupe Ruiz-Giménez Aguilar (LDR)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(4. 7. 1990)

*Betreft:* Uitvoer van giftig afval naar de Derde Wereld

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1683/90**  
van mevrouw Guadalupe Ruiz-Giménez Aguilar (LDR)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(4. 7. 1990)

*Betreft:* Visserijovereenkomsten EG/Latijns-Amerika

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1684/90**  
van de heer Yves Verwaerde (LDR)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(4. 7. 1990)

*Betreft:* Steun aan de filmindustrie in de Oosteuropese landen

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1685/90**  
van de heer Didier Anger (V)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(5. 7. 1990)

*Betreft:* Post A2 COM/50/90

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1686/90**  
van de heer Virginio Bettini (V)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(5. 7. 1990)

*Betreft:* Verkeerd gebruik van GMP-middelen in Umbrië (Italië)

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1687/90**  
van de heer Virginio Bettini (V)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(5. 7. 1990)

*Betreft:* Nalatigheid van de administratie van de Commissie

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1688/90**  
van de heer Virginio Bettini (V)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(5. 7. 1990)

*Betreft:* Bescherming van de waardigheid van de vrouwelijke ambtenaren van de Gemeenschapsinstellingen

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1691/90**  
van de leden Ferruccio Pisoni en Joachim Dalsass (PPE)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(5. 7. 1990)

*Betreft:* Wenselijkheid om het proces van toetreding van Oostenrijk tot de Europese Gemeenschap te versnellen

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1692/90**  
van de heer Jean-Pierre Raffarin (LDR)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(5. 7. 1990)

*Betreft:* Milieunormen van de EVA

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1695/90**  
van de heer Pol Marck (PPE)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(5. 7. 1990)

*Betreft:* Dumping-praktijken van landen van Oost-Europa

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1703/90**  
van de heer Hugh McMahon (S)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(5. 7. 1990)

*Betreft:* Uitvoering van de begroting — hoofdstuk 6,  
begrotingslijn 600

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1706/90**  
van de heer Hugh McMahon (S)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(5. 7. 1990)

*Betreft:* Begrotingslijn 587

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1707/90**  
van de heer Madron Seligman (ED)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(5. 7. 1990)

*Betreft:* Bescherming van walrussen

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1708/90**  
van mevrouw Anita Pollack (S)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(5. 7. 1990)

*Betreft:* Illegale handel in zeehondevellen

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1711/90**  
van de heer Wilfried Telkämper (V)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(5. 7. 1990)

*Betreft:* Controle op de lozingen in de Rijn van de firma  
STRACEL

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1712/90**  
van de heer Wilfried Telkämper (V)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(5. 7. 1990)

*Betreft:* Vervuiling van de Rijn door de firma STRACEL

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1714/90**  
van de heer Rolf Linkohr (S)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(5. 7. 1990)

*Betreft:* Tewerkstelling van gehandicapten in de instellingen van  
de Europese Gemeenschap

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1715/90**  
van de heer Mauro Chiabrando (PPE)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(5. 7. 1990)

*Betreft:* Transitoverkeer via de Mont Cenis-pas tussen Frankrijk  
en Italië

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1716/90**  
van de heer Dimitrios Nianias (RDE)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(5. 7. 1990)

*Betreft:* Olivieklek voor Kaap Malea

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1717/90**  
van de heer Dimitrios Nianias (RDE)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(5. 7. 1990)

*Betreft:* Gevolgen van de financiering van de herstructurering  
en ontwikkeling van de economieën van Oost-Europa

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1718/90**  
van de heer Marc Galle (S)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(5. 7. 1990)

*Betreft:* Maatregelen ter behoud van de Europese flora

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1719/90**  
van de heer Marc Galle (S)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(5. 7. 1990)

*Betreft:* EG-steun voor wetenschappelijk onderzoek naar  
preventie van nieuwe virusziekten

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1720/90**  
van de heer Georgios Romeos (S)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(5. 7. 1990)

*Betreft:* Restauratieprogramma voor waardevolle gebouwen

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1722/90**  
van de heer Gerardo Fernández-Albor (PPE)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(5. 7. 1990)

*Betreft:* Communautaire bijdrage aan de bouw van  
autosnelwegen in Galicië

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1730/90**

van mevrouw Anne McIntosh (ED)

aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen

(5. 7. 1990)

*Betreft:* EG-richtlijn inzake het behoud van de vogelstand**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1731/90**

van de heer Herman Verbeek (V)

aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen

(5. 7. 1990)

*Betreft:* EG-steun aan Philips**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1732/90**

van de heer Eugenio Melandri (V)

aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen

(5. 7. 1990)

*Betreft:* Wapenhandel Europa/ontwikkelingslanden**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1733/90**

van de heer Pierre Carniti en Luigi Vertemati (S)

aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen

(5. 7. 1990)

*Betreft:* Preventie van gezondheidsrisico's als gevolg van elektromagnetische velden opgewekt door hoogspanningskabels



# COMMISSIE

ECU <sup>(1)</sup>

28 September 1990

(90/C 245/02)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank	42,4069	Escudo	183,137
Duitse mark	2,05921	US-dollar	1,31545
Gulden	2,32177	Zwitserse frank	1,70811
Pond sterling	0,701761	Zweedse kroon	7,58094
Deense kroon	7,86245	Noorse kroon	7,97821
Franse frank	6,89296	Canadese dollar	1,51698
Lire	1540,92	Oostenrijkse schilling	14,4884
Iers pond	0,767206	Finse mark	4,89348
Griekse drachme	203,369	Yen	181,861
Peseta	128,914	Australische dollar	1,59256
		Nieuwzeelandse dollar	2,13374

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de ecu per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken vóór het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

*Noot:* De Commissie heeft ook een telex met automatisch antwoordmechanisme (nr. 21791) in gebruik die een aantal dagelijkse gegevens verstrekt voor de berekening van de monetaire compenserende bedragen in het kader van de toepassing van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

<sup>(1)</sup> Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1971/89 (PB nr. L 189 van 4. 7. 1989, blz. 1).

Besluit 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).

Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).

Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).

Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).

Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB nr. L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

**Mededeling van de besluiten genomen in het kader van diverse inschrijvingsprocedures in de  
landbouwsector (granen)**

(90/C 245/03)

*(Zie de mededeling in Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 360 van 21 december  
1982, bladzijde 43)*

Permanente openbare inschrijving	Wekelijkse inschrijving	
	Datum van het besluit van de Commissie	Maximumrestitutie
Verordening (EEG) nr. 1424/90 van de Commissie van 28 mei 1990 betreffende een bijzondere interventiemaatregel voor gerst in Spanje (PB nr. L 137 van 30. 5. 1990, blz. 8)	27. 9. 1990	109,75 ecu/ton
Verordening (EEG) nr. 1425/90 van de Commissie van 28 mei 1990 inzake een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van gerst naar landen van de zones I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII en de Canarische eilanden (PB nr. L 137 van 30. 5. 1990, blz. 11)	27. 9. 1990	100,94 ecu/ton
Verordening (EEG) nr. 1426/90 van de Commissie van 28 mei 1990 inzake een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van rogge naar de landen van de zones I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII en de Canarische eilanden (PB nr. L 137 van 30. 5. 1990, blz. 14)	—	geen offertes
Verordening (EEG) nr. 1427/90 van de Commissie van 28 mei 1990 inzake een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van zachte tarwe naar landen van de zones I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII en de Canarische eilanden (PB nr. L 137 van 30. 5. 1990, blz. 17)	27. 9. 1990	104,95 ecu/ton
Verordening (EEG) nr. 1646/90 van de Commissie van 18 juni 1990 inzake een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van durum tarwe naar de landen van de zones I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII en de Canarische eilanden (PB nr. L 154 van 20. 6. 1990, blz. 17)	27. 9. 1990	155,90 ecu/ton

**Bekendmaking overeenkomstig artikel 19, lid 3, van Verordening nr. 17 van de Raad <sup>(1)</sup> betreffende de reorganisatie van de elektriciteitsbedrijven in Schotland <sup>(2)</sup>**

(90/C 245/04)

I

Tot 31 maart 1990 werd aan de elektriciteitsvoorschriften in Schotland voldaan door twee lichamen in overheidseigendom, North of Scotland Hydro-Electric Board en South of Scotland Electricity Board, die in de hun toegewezen geografische gebieden elektriciteit opwekten, transporteerden en distribueerden, en die respectievelijk het Noorden en Zuiden van Schotland omvatten. Het gehele opwek- en vervoersysteem in Schotland was geprojecteerd en geëxploiteerd op gemeenschappelijke basis door deze twee bedrijven in overheidseigendom, zodat de elektriciteit steeds in de eerste plaats aan het goedkoopste station werd opgewekt om aan de vraag tegen de geringste kosten te beantwoorden. Alle kosten van het systeem werden samengevoegd en bestreden naar evenredigheid van het aantal eenheden elektriciteit dat werd verkocht. Aan de totale vraag naar elektriciteit in Schotland werd door de twee bedrijven ruwweg voldaan in evenredigheid van 1 : 3, Noord : Zuid.

Bij de reorganisatie van de industrie voorafgaand aan de privatisering, besloot de Britse Regering de verticale integratie in de Schotse elektriciteitsindustrie te handhaven, omdat deze beter geschikt is voor de levering van elektriciteit aan dun bevolkte gebieden die kenmerkend zijn voor veel streken in Schotland. Voorts was de betrekkelijk geringe totale omvang van de Schotse elektriciteitsmarkt — de vraag was ongeveer één tiende van die in het Verenigd Koninkrijk in totaal — en het feit dat de binnenlandse en andere kleine gebruikers een groot percentage van de cliënteel uitmaken, voor de Britse Regering reden om te concluderen dat een versnipperde structuur als die welke sinds 31 maart 1990 in Engeland en Wales was ingevoerd, voor Schotland niet geschikt was.

Daarom heeft de Britse Regering besloten uit de twee Boards twee aparte, onafhankelijke en concurrerende verticaal geïntegreerde elektriciteitsbedrijven te vormen. Scottish Power pic („Scottish Power”) heeft de niet-nucleaire bedrijven van de South of Scotland Electricity Board overgenomen en Scottish Hydro-Electric pic („Hydro-Electric”) het bedrijf van de North of Scotland Hydro-Electric Board. Deze beide vennootschappen zullen worden geprivatiseerd. De Schotse nucleaire stations te Hunterston en Torness die tevoren eigendom

waren van de Scout of Scotland Electricity Board zijn nu eigendom van en worden geëxploiteerd door een apart opgerichte elektriciteitsmaatschappij, Scottish Nuclear Ltd. („Scottish Nuclear”) die in overheidseigendom zal blijven. Scottish Nuclear levert niet direct aan de afnemers, maar verkoopt al zijn productie contractueel aan de Scottish Power en Hydro-Electric.

In de Electricity Act 1989 en de afgeleide wetgeving wordt het kader aangegeven voor de nieuwe regelingen voor de elektriciteitsindustrie in Schotland. Op grond van deze wet moet een onderneming die in Schotland elektriciteit opwekt, vervoert of levert een vergunning hebben van de staatssecretaris voor Schotland of de directeur-generaal voor de elektriciteitsvoorziening, tenzij zij bij beschikking krachtens de wet daarvan is vrijgesteld. Scottish Power en Hydro-Electric hebben elk krachtens de vergunning de plicht en het recht elektriciteit te vervoeren en te leveren aan afnemers in de hun toegewezen gebieden. Dit zijn grotendeels dezelfde gebieden als die in de vorige Boards. De beide nutsbedrijven hebben het recht zelf elektriciteit op te wekken. Er zijn geen beperkingen opgelegd aan het percentage van de vraag naar elektriciteit waaraan elk van de bedrijven uit eigen bronnen kan voldoen.

Het recht van de twee vennootschappen om aan afnemers binnen het hun toegewezen gebied te leveren is echter niet exclusief; zones waar een vraag bestaat van meer dan 1 MW zijn vrij hun leverancier te kiezen; na vier jaar wordt deze drempel verlaagd tot 0,1 MW en na acht jaar geheel afgeschaft.

Scottish Power en Hydro-Electric kunnen na ontvangst van de betrokken „tweede echelon's vergunningen”, afnemers in elkanders vergunningsgebied of in Engeland en Wales die vrij zijn in de keuze van hun leverancier (zoals hierboven beschreven) leveren. Zulk een „tweede echelon's vergunning” kan worden aangevraagd door eenieder in het Verenigd Koninkrijk of in de rest van de Gemeenschap die afnemers in Schotland elektriciteit wenst te leveren. Er dient opgemerkt dat Scottish Nuclear alleen een opwekvergunning is toegekend.

De vergunningen leggen Scottish Power en Hydro-Electric de verplichting op geen discriminatie toe te passen tussen vergelijkbare afnemers, wederzijdse subsidies te vermijden en alle andere afnemers op transparante niet-discriminerende basis toegang te verlenen tot hun vervoer- en distributiesystemen.

<sup>(1)</sup> PB nr. 13 van 21. 2. 1962, blz. 204/62.

<sup>(2)</sup> Een mededeling krachtens artikel 19, lid 3, van Verordening nr. 17 van de Raad betreffende de reorganisatie van de elektriciteitsbedrijven in Engeland en Wales en gepubliceerd in PB nr. C 191 van 31. 7. 1990, blz. 9.

Voorts legt de vergunning de licentiehouders de verplichting op bepaalde codes en overeenkomsten na te leven welke door de directeur-generaal voor de elektriciteitsvoorziening zijn goedgekeurd, inclusief codes voor de exploitatie van de vervoer- en distributiesystemen en de handel in elektriciteit.

Het is naar het oordeel van de Britse Regering voor Scottish Power en Hydro-Electric van wezenlijk belang dat zij toegang hebben tot een evenwichtige samenstelling van verschillende typen opwekcapaciteit, zodat zij financieel levensvatbaar kunnen zijn en zelfstandig kunnen opereren. De niet-nucleaire elektriciteitsproductie-installaties van de twee vroegere Boards, die waren ingesteld om aan de gehele vraag in Schotland te voldoen, moesten dan ook tussen de twee nieuwe vennootschappen worden verdeeld. Dit kan niet via een eenvoudige toewijzing van de verschillende centrales aan de ene of de andere vennootschap, omdat de aard en de ligging van de opwekkingsinstallaties dit niet doenlijk maakten. Daarom besliste de Britse Regering dat de nodige herstructurering moest plaatsvinden via contractuele regelingen waarbij rechten en verplichtingen tussen de twee bedrijven ten aanzien van bepaalde opwekkingsinstallaties en de vervoerssystemen van elk in het leven zouden worden geroepen, waarmee de eigendom van deze activa in feite werd vervangen door contractuele rechten waarvan de levensduur overeenkomt met de thans verwachte levensduur van de betrokken centrales. Deze contractuele regelingen vervangen de vroegere zeer flexibele, niet-commerciële overeenkomsten tussen de twee Boards over kostendeling en exploitatieproblemen. De voornaamste overeenkomsten tussen Scottish Power en Hydro-Electric hebben betrekking op de verdeling van de capaciteit van kolencentrales, watercapaciteit en gasolie gestookte centrales. Voorts verdelen Scottish Power en Hydro-Electric onderling de totale productie van Scottish Nuclear.

Men beoogt met de nieuwe structuur van de elektriciteitssector in Schotland een geleidelijk invoering van concurrentie zowel op het niveau van de elektriciteitsopwekking als op dat van de voorziening. Momenteel wordt de elektriciteitssector in Schotland gekenmerkt door een grote overcapaciteit bij de elektriciteitsproductie, die naar huidige raming vermoedelijk ten minste de komende tien jaar nog zal blijven bestaan en door een grote concentratie van atoomopwekking die aan meer dan 50 % van de gehele Schotse elektriciteitsvraag kan voldoen. Er is via de Schotse koppelverbinding die de netwerken van Schotland en Wales verbindt handel met Engeland en Wales mogelijk.

De geografische ligging van Schotland aan de rand van de Gemeenschap en de daaruit voortvloeiende natuurlijke begrenzing van het systeem maken de uitwisseling van elektriciteit met andere Lid-Staten weinig waarschijnlijk. De onvermijdelijke verliezen aan vermogen kan het vervoer van elektriciteit over zulke grote afstanden economisch maken. Er zijn dan ook niet veel vooruitzichten dat de in Schotland opgewekte elektriciteit de elektriciteitleveranties uit andere Lid-Staten zal vervangen, met name elektriciteit uit het vasteland naar het zui-

den van Engeland of van in Schotland opgewekte elektriciteit geleverd naar andere Lid-Staten.

In het kader van de bovenbeschreven reorganisatie van de elektriciteitsindustrie in Schotland zijn de partijen in de sector in Schotland en in Engeland en Wales een groot aantal contractuele afspraken aangegaan die nauwe banden met elkaar en met de wetgeving, de vergunningen en codes die de aanvoer van elektriciteit in het Verenigd Koninkrijk regelen onderhouden. De Commissie heeft meldingen ontvangen van de belangrikste van deze overeenkomsten voor de elektriciteitssector in Schotland. Daarop heeft deze bekendmaking betrekking.

## II

### Zaak nr. IV/33.479 — **Overeenkomst inzake de opwekcapaciteit met steenkool**

Scottish Power bezit twee grote kolengestookte centrales te Cokenzie en Longannet die tezamen een productiecapaciteit van 3 456 MW vertegenwoordigen. De overeenkomst geeft Hydro-Electric die geen kolencentrale bezit een aandeel van 576 MW (ongeveer één zesde) van de huidige capaciteit. Zo heeft Hydro-Electric het recht de levering te verlangen van de elektriciteitsproductie van dat aandeel in de capaciteit of indien de verklaarde beschikbare capaciteit op bepaalde dagen geringer is, het evenredig percentage.

Hydro-Electric heeft de keuze zijn eigen steenkool te kopen voor gebruik in de twee centrales, dan wel met Scottish Power aan te kopen. Momenteel is een procedure van kracht voor de aankoop van steenkool door Scottish Power voor de jaarlijkse vraag van beide partijen tot 1 april 1995. Na die datum zullen deze aankoopregelingen niet langer van kracht zijn en zal Hydro-Electric zijn eigen steenkool voor levering aan de centrales aankopen.

Hydro-Electric is ook gerechtigd deel te nemen aan de omschakeling van de twee centrales op een andere brandstof dan steenkool en deel te nemen aan de daaruit voortvloeiende capaciteit.

De overeenkomst geldt tot en met 31 maart 2004. Dit is de verwachte levensduur van de twee krachtstations. De looptijd van de overeenkomst kan echter in onderlinge overeenstemming tussen partijen worden verlengd.

De Commissie is op basis van de thans beschikbare informatie voornemens één gunstig standpunt in te nemen.

### Zaak nr. IV/33.476 — **Overeenkomst inzake watercapaciteit**

Krachtens deze overeenkomst heeft Scottish Power recht op een aandeel van 200 MW in de met waterkracht op-

gewekte capaciteit van Hydro-Electric van ongeveer 1 050 MW in perioden waarin de regenval naar verwachting laag is en in perioden met ongebruikelijk geringe neerslag, wordt het recht van Scottish Power verkleind.

De overeenkomst geldt tot en met 31 maart 2039. De looptijd kan in onderling overleg tussen partijen na de eerste vijftien jaar worden verlengd.

De Commissie is voornemens op grond van de thans beschikbare informatie een gunstig standpunt in te nemen.

#### Zaak nr. IV/33.475 — Peterhead-overeenkomst

In de met twee brandstoffen gestookte Peterhead centrale kan zware gasolie of vloeibaar aardgas worden verbrand dan wel een mengsel daarvan. Deze heeft een productiecapaciteit van 1 284 MW, die in de toekomst met maximaal 230 MW zal worden verhoogd met de installatie van twee gasturbines die bestemd zijn om gas van het Miller veld in de Noordzee te verbranden dat naar verwachting in 1992 beschikbaar zal komen.

Hydro-Electric heeft een overeenkomst op lange termijn voor de leverantie van gas uit het Miller veld aan de Peterhead centrale. De overeenkomst tussen Scottish Power en Hydro-Electric stelt Scottish Power in staat deel te nemen aan de goedkope elektriciteit welke zal worden opgewekt met leveringen van dit gas, maar verplicht Scottish Power tevens deel te nemen aan de risico's van Hydro-Electric's verbintenis tot „afnemen of betalen” op lange termijn.

Daarom verplicht de Peterhead overeenkomst, die Scottish Power normaliter recht geeft op een aandeel van 50 % in de olie/gas opwekcapaciteit van de Peterhead centrale, Scottish Power 70 % af te nemen van de elektriciteit die wordt opgewekt wanneer aardgas van het Miller Field op zijn peil binnenkomt (ongeveer 1992 tot 1997). Daarna is opnieuw het 50 % aandeel van Scottish Power van toepassing.

Hydro-Electric heeft ook bestaande overeenkomsten voor de leverantie van zware stookolie die in het Peterhead krachtstation wordt verbrand. Momenteel heeft Scottish Power het recht zich zelfstandig te bevoorraden, maar Hydro-Electric kan zware stookolie kopen om aan de jaarlijkse vraag van de beide partijen te voldoen; een soortgelijke regeling als die voor de hierboven beschreven kolen aankopen, die kan duren tot 1 april 1995. Na deze datum zijn deze aankoopregelingen niet langer van toepassing en zal Scottish Power zijn eigen zware stookolie voor leverantie aan de centrale aankopen.

De overeenkomst loopt tot 31 maart 2012. Dit is naar verwachting de resterende levensduur van deze centrale. De looptijd van de overeenkomst kan echter in onderling overleg van partijen worden verlengd.

De Commissie is op basis van de thans beschikbare informatie voornemens een gunstig standpunt in te nemen.

#### Zaak nr. IV/33.473 — Atoomenergieovereenkomst

Krachtens de Nuclear Energy Agreement zijn Scottish Power en Hydro-Electric verplicht alle door Scottish Nuclear te Hunterston en Torness opgewekte elektriciteit op een „nemen of betalen” basis aan te kopen. Scottish Nuclear is verplicht te trachten om maximale productie in deze twee atoomkrachtstations te produceren die tezamen een capaciteit bezitten van 2 400 MW. Scottish Power moet 74,9 % afnemen van de productie van Scottish Nuclear en Hydro-Electric 25,1 %. Scottish Nuclear mag zonder toestemming van Scottish Power en Hydro-Electric geen elektriciteit leveren aan derden.

Momenteel wordt niet beoogd dat er een niet-fossiele brandstofverplichting in Schotland zal gelden, noch een heffing op fossiele brandstof.

De overeenkomst bevat tevens voorzieningen voor de berekening van de prijzen welke door Scottish Power en Hydro-Electric aan Scottish Nuclear moeten worden betaald. Van 1991 tot 1994 is de prijs vastgesteld op basis van een tweeledige structuur: een basisprijs per kilowattuur voor de eerste tranche van 5 000 GMh en een lagere basisprijs voor alle volgende kilowatt-uren. Van 1995 tot 1998 zal de prijs worden gebaseerd op een combinatie van de prijsstellersformule die vroeger werd toegepast en een formule gebaseerd op de „marktprijs”, in Engeland en Wales. Na 1998 zal de prijs zijn gebaseerd op de groothandelsmarktprijs in Engeland en Wales.

Het Nuclear Energy Agreement zal gelden tot en met 31 maart maar kan eerder worden opgezegd indien bijvoorbeeld Scottish Nuclear gedurig nalatig blijft aan de vraag te voldoen.

De Commissie is voornemens voor de voorgenomen periode van 15 jaar een gunstig standpunt in te nemen.

#### Zaak nr. IV/33.632 — De Dounreay-overeenkomst

Krachtens de Dounreay overeenkomst moesten Scottish Power en Hydro-Electric de beschikbare productie van de Dounreay atoomkrachtcentrale die wordt geëxploiteerd door de United Kingdom Atomic Energy Authority delen.

Krachten een overeenkomst welke door haar voorganger, North of Scotland Hydro-Electric Board, is aangegaan, is Hydro-Electric verplicht het gehele productieoverschot van Dounreay aan te kopen. De maximum capaciteit van het station bedraagt circa 240 MW. De aangemelde overeenkomst stipuleert dat Scottish Power 74,9 % van deze productie moet afnemen en Hydro-Electric 25,1 %. De prijs welke Scottish Power aan Hydro-Electric moet betalen zal 74,9 % bedragen van de rechten welke Hydro-Electric aan de United Kingdom Atomic Energy Authority moet betalen.

De overeenkomst loopt af op 1 april 1994, dan wel vroeger indien het Dounreay station voordien zijn bedrijf staakt.

De Commissie is voornemens voor de voorgenomen periode van vijf jaar een gunstig standpunt in te nemen.

**Zaak nr. IV/33.611 — NGC — Scottish Interconnector Agreement en British Grid Systems Agreement**

De Scottish koppelverbinding is een verbinding tussen het hoogspanningselektriciteitsnet van Zuid-Schotland dat wordt geëxploiteerd door Scottish Power en het hoogspanningssupernet van Engeland en Wales dat door de National Grid Company („NGC”) wordt geëxploiteerd. De koppelverbinding, die een nominale capaciteit heeft van circa 850 MW, is de enige verbinding tussen Schotland en Engeland en is beschikbaar voor wederzijdse handel en wederzijdse steun in tijden van overbelasting. Men verwacht echter dat de handelsstroom in de voorzienbare toekomst zal gaan van Schotland naar Engeland en Wales.

NGC is een overeenkomst met Hydro-Electric aangegaan die het hoogspanningselektriciteitsnet van Noord-Schotland exploiteert alsmede met Scottish Power, krachtens welke zij gebruik kunnen maken van de gehele koppelverbindingcapaciteit, met de verplichting respectievelijk een deel van de koppelverbindingcapaciteit dat zijzelf niet nodig hebben beschikbaar te zullen stellen voor afnemers van het NGC-net of van de respectievelijke netten van Scottish Power of Hydro-Electric. De overeenkomst is voor onbepaalde tijd gesloten, maar kan met een opzeggingstermijn van vijf jaar door elk van partijen, of door de directeur-generaal voor de elektriciteitsvoorziening worden beëindigd met een opzegtermijn aan de partijen van vijf jaar.

De toegang van alle gebruikers tot de koppelverbinding wordt vergemakkelijkt via een toeleveringsovereenkomst tussen Hydro-Electric of Scottish Power naargelang van het geval en de afnemer en een afzonderlijke afnemersovereenkomst tussen NGC en dergelijke afnemers. De directeur-generaal voor de elektriciteitsvoorziening moet zijn goedkeuring hechten aan de condities voor de toegang van de afnemer tot de koppelverbinding krachtens de toeleveringsovereenkomsten en de condities van de afnemersovereenkomsten moeten bij ontbreken van een afspraak tussen partijen door hem worden vastgesteld.

NGB, Scottish Power en Hydro-Electric zijn ook de **British Grid Systems Agreement („BGSA”)** aangegaan, een overeenkomst die de verbinding tussen het supernet van Engeland en Wales met het net van Zuid-Schotland regelt alsmede de verbinding met het net van Noord-Schotland met dat van Zuid-Schotland. Er staat een reeks gedragsregels in, waarvan de opzet soortgelijk is aan die van de net-gedragsregels welke respectievelijk worden voorgeschreven door de vervoervergunning of de gecombineerde elektriciteitsvergunning van elk van partijen. Deze gedragsregels vormen de basis van een samenwerking op technisch niveau tussen partijen om te

zorgen voor de exploitatie van de koppelverbindingen tussen de drie netten. De partijen bij de BGSA zijn ook secundaire serviceovereenkomsten aangegaan voor de aankoop door NGC van Scottish Power of Hydro-Electric en door Scottish Power of Hydro-Electric van NGC van bijkomende diensten, voor de stabiliteit van het systeem, uit hoofde van de BGSA en indien van toepassing de NGC grid code.

De Commissie is op basis van de thans beschikbare informatie voornemens een gunstig standpunt in te nemen.

**Zaak nr. IV/33.477 — Scottish Power — Hydro-Electric — Scottish Interconnector Agreement**

Deze overeenkomst heeft ten doel Hydro-Electric toegang te verschaffen tot een deel van de dagelijkse capaciteit van de Schotse kant van de koppelverbinding die zich in eigendom bevindt bij Scottish Power en het hoogspannings elektriciteitsnet van Scottish Power verbindt met dat van NGC, als hierboven beschreven.

De overeenkomst verschaft Hydro-Electric een aandeel van 46 % in de bestaande nominale capaciteit van 850 MW; Hydro-Electric ontvangt daarbij een „export/import” corridor over het hoogspanningsnet van Scottish Power naar de markten in Engeland en Wales. Hydro-Electric zal nog deelnemen aan toekomstige uitbreidingen van de capaciteit van de koppelverbinding. Scottish Power en Hydro-Electric moeten krachtens hun vergunningen derden toegang verlenen tot hun respectievelijke aandelen in de koppelverbinding. Deze overeenkomst geldt voor onbepaalde tijd, maar kan worden beëindigd door onderling overleg van partijen of het teloorgaan van de vervoersvergunning van één van hen.

De Commissie is op basis van de thans beschikbare informatie voornemens een gunstig standpunt in te nemen.

**Zaak nr. IV/33.478 — Overeenkomst voor de exploitatie van het systeem**

Hydro-Electric en Scottish Power bezitten elk exploitatiesystemen voor de opwekking, het vervoer, de distributie en de levering van elektriciteit in Schotland. Deze systemen houden onderling verband en zijn in het verleden gecoördineerd door North of Scotland Hydro-Electric Board en South of Scotland Electricity Board. Zij werkten als een onderling verbonden systeem in het belang van veiligheid, efficiëntie en een economische exploitatie van de systemen.

De aangemelde overeenkomst coördineert de exploitatie van de vervoerssystemen van Scottish Power en Hydro-Electric en is in vele opzichten identiek met de principes en procedures in de British Grid Systems Agreement („BGSA”) waarover hierboven is gesproken. De System Operation Agreement tracht ervoor te zorgen dat de vervoerssystemen van Scottish Power en Hydro-Electric

werken op een veilige, ongevaarlijke en efficiënte manier en helpt bij het uitvoeren van de overeenkomsten tot opwekking waarnaar hierboven verwezen is.

Deze overeenkomst geldt voor onbepaalde tijd, maar kan in onderling overleg van partijen of het teloorgaan van de vervoersvergunning van één van hen worden beëindigd.

De Commissie is op basis van de thans beschikbare informatie voornemens een gunstig standpunt in te nemen.

### III

Alvorens over de hierboven omschreven verzoeken een gunstig standpunt in te nemen, nodigt de Commissie belanghebbende derden uit, hun opmerkingen dienaangaande kenbaar te maken door deze binnen 30 dagen na de datum van deze bekendmaking onder het referentienummer van de betrokken zaak te zenden aan het volgende adres:

Commissie van de Europese Gemeenschappen,  
Directoraat-general van de concurrentie (DG IV),  
Directoraat C,  
Wetstraat 200,  
B-1049 Brussel.

---

## II

(Vorbereidende besluiten)

## COMMISSIE

**Voorstel voor een Verordening (EEG) van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 458/80 betreffende de herstructurering van wijngaarden in het kader van collectieve maatregelen**

COM(90) 382 def.

(Door de Commissie ingediend op 14 september 1990)

(90/C 245/05)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat wegens de ontwikkeling van de vraag op de wijnmarkt een aanpassing van de produktiestructuur noodzakelijk is; dat dit doel, dat wordt nagestreefd met de herstructurering van de wijngaarden als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 458/80 van de Raad <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 388/88 <sup>(2)</sup>, dreigt niet bereikt te worden, onder meer omdat een aantal door de Commissie overeenkomstig artikel 7 van genoemde verordening goedgekeurde projecten voor collectieve herstructurering niet zijn uitgevoerd; dat voor een betere invulling van de betrokken gemeenschappelijke actie, de mogelijkheid moet worden geboden, onder nader te bepalen voorwaarden, de door de Gemeenschap toegekende steun voor reeds goedgekeurde projecten die echter niet worden uitgevoerd, aan te wenden voor andere projecten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In Verordening (EEG) nr. 458/80 wordt het volgende artikel 11 bis ingevoegd:

*„Artikel 11 bis*

1. Voor een betere invulling van de gemeenschappelijke actie kunnen de Lid-Staten de door de Gemeenschap toegekende steun voor projecten die vóór de gestelde uitvoeringstermijn niet volledig zullen worden uitgevoerd voor andere projecten aanwenden, voor zover de produktie wordt verbeterd en de opbrengst van de wijngaard na herstructurering wordt beperkt.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 57 van 29. 2. 1980, blz. 27.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 39 van 12. 2. 1988, blz. 1.



2. De Commissie stelt de uitvoeringsbepalingen van lid 1 vast volgens de procedure van artikel 29 van Verordening (EEG) nr. 4253/88 van de Raad (\*).

\_\_\_\_\_

(\*) PB nr. L 374 van 31. 12. 1988, blz. 1.”

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

\_\_\_\_\_

**Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van de Richtlijnen 81/602/EEG en 88/146/EEG ten aanzien van het verbod op het gebruik van bepaalde stoffen met hormonale werking en van stoffen met thyreostatische werking<sup>(1)</sup>**

COM(90) 396 def.

(Door de Commissie krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-verdrag ingediend op 14 september 1990)

(90/C 245/06)

*Artikel 1*

In artikel 4 van Richtlijn 81/602/EEG worden een lid 3 en een lid 4 ingevoegd, luidende:

„3. In afwijking van artikel 2 mogen de Lid-Staten toestaan dat, voor de behandeling en de preventie van oviene balanoposthitis bij schapen, geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik worden toegediend die testosteron bevatten of een van de derivaten daarvan die bij hydrolyse gemakkelijk weer de oorspronkelijke samenstelling opleveren, behalve wanneer het om mestdieren gaat. Daartoe is het bepaalde in artikel 3, onder a), van Richtlijn 88/146/EEG van toepassing. Bovendien mogen behandelde schapen niet worden geslacht voordat de wachttijd is verstreken.

4. Met betrekking tot de in lid 3 bedoelde toediening moet aan de volgende voorwaarden worden voldaan:

a) De bij behandeling of preventie gebruikte geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik mogen uitsluitend door een dierenarts en aan duidelijk geïdentificeerde schapen worden toegediend.

b) De diagnose van de ziekte moet zijn gesteld op basis van een onderzoek door een dierenarts, of wanneer het gaat om een preventieve behandeling, moet tot de behandeling machtiging zijn verleend door de bevoegde autoriteiten. In dit verband moeten de bevoegde veterinaire autoriteiten constateren dat een preventieve behandeling van oviene balanoposthitis noodzakelijk is in verband met het klimaat en het milieu. De bevoegde autoriteiten moeten duidelijk aangeven, om welke bedrijven het gaat en waar ze gelegen zijn.

c) De dierenarts moet ten minste de volgende gegevens registreren:

- de aard van de behandeling;
- de aard van het toegestane geneesmiddel;
- de datum van behandeling;
- de identiteit van de behandelde dieren.

Deze gegevens moeten de bevoegde autoriteiten op hun verzoek ter beschikking worden gesteld.”.

*Artikel 2*

In Richtlijn 88/146/EEG wordt een artikel 7 bis ingevoegd, luidende:

„*Artikel 7 bis*

1. In afwijking van artikel 5 is handelsverkeer in schapen die overeenkomstig artikel 4, lid 3 en lid 4, van Richtlijn 81/602/EEG zijn behandeld, alsmede in vlees daarvan, toegestaan, op voorwaarde dat de wachttijd is verstreken.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 99 van 20. 4. 1989, blz. 13.

2. In afwijking van artikel 6, lid 1, en met het oog op de toepassing van artikel 7, lid 2, van Richtlijn 86/469/EEG, worden volgens de procedure van artikel 8 voor de invoer uit derde landen van schapen als bedoeld in artikel 4, lid 3, van Richtlijn 81/602/EEG en van vlees daarvan, waarborgen vastgesteld die ten minste gelijkwaardig zijn aan die welke voortvloeien uit het bepaalde in lid 1.”

*Artikel 3*

Vóór 1 januari 1993 dient de Commissie een verslag in betreffende de opgedane ervaring, samen met voorstellen voor eventuele wijzigingen van de voornoemde artikelen.

*Artikel 4*

1. De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 1 januari 1991 aan het bepaalde in deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

2. In de ter uitvoering van lid 1 vastgestelde bepalingen moet uitdrukkelijk naar deze richtlijn worden verwezen.

*Artikel 5*

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

---

## III

(Bekendmakingen)

## COMMISSIE

## Bericht van inschrijving voor gewone inschrijving nr. 54/90 EG

(90/C 245/07)

Bij Verordening (EEG) nr. 2753/90 (\*) heeft de Commissie gewone openbare inschrijvingen geopend voor de verkoop van alcohol uit wijnbouwprodukten die bij distillatie als bedoeld in de artikelen 35, 36 en 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad (†) is verkregen en in het bezit is van het Spaanse, het Franse en het Italiaanse interventiebureau.

De plaats van opslag, de hoeveelheid alcohol en de analyseresultaten zijn aangegeven in hoofdstuk XI.

De inschrijvers dienen het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 3877/88 van de Raad van 12 december 1988 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de afzet van alcohol die is verkregen bij distillatie als bedoeld in de artikelen 35, 36 en 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 en die in het bezit is van de interventiebureaus (\*), en in Verordening (EEG) nr. 1780/89 van de Commissie (‡), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2568/90 (§), tot vaststelling van de desbetreffende uitvoeringsbepalingen, en met name de hierna volgende voorschriften, in acht te nemen.

## I. Biedingen

1. De biedingen moeten betrekking hebben op 500 000 hl alcohol, uitgedrukt in hl alcohol 100 % vol.

Biedingen met betrekking tot een hoeveelheid alcohol van minder dan 500 000 hl zijn niet ontvankelijk.

2. De biedingen moeten per aangetekende brief bij de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 200, B-1049 Brussel, worden ingediend of op het adres Wetstraat 120, tussen 11.00 en 12.00 uur, op de in punt 4 aangegeven datum worden afgegeven.

3. De biedingen moeten worden ingediend in een verzegelde enveloppe, met de vermelding „Gewone inschrijving nr. 54/90 EG voor alcohol — DG VI-E-3 — Alleen te openen in een vergadering van de groep”, die zich bevindt in een tweede, aan de Commissie geadresseerde enveloppe.

4. De biedingen moeten *uiterlijk op 12 oktober 1990 om 12.00 uur (Brusselse tijd)* bij de Commissie aankomen.

5. In elk bod moeten naam en adres van de inschrijver en bovendien de volgende gegevens zijn vermeld:

a) het referentienummer van de gewone inschrijving (54/90 EG);

b) de voor de partij geboden prijs, uitgedrukt in ecu per hl alcohol 100 % vol;

c) alle verbintenissen en verklaringen als bedoeld in artikel 30 van Verordening (EEG) nr. 1780/89 en in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2014/90.

6. Elk bod moet vergezeld gaan van de documenten waaruit blijkt dat de zekerheid voor deelneming aan de inschrijving is gesteld. Deze documenten moeten door een van de volgende interventiebureaus, namelijk het bureau dat bij de desbetreffende hoeveelheid is betrokken, zijn afgegeven:

— SENPA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (tel. 522 29 61; telex 23427 SENPA; telefax 521 98 32) of

— SAV (in opdracht van Onivins), Zone industrielle, Avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tel. 57 51 03 03; telex 572025; telefax 57 25 07 25) of

— AIMA, Via Palestro 81, I-00185 Roma (tel. 47 49 91; telex 620331, 620252 en 613003; telefax 445 39 40 en 495 39 40).

De zekerheid moet 3 ecu/hl alcohol 100 % vol bedragen voor de respectieve hoeveelheden per interventiebureau.

7. Bij de inschrijvingen voor alcohol moeten voor de omrekening in nationale valuta de koersen worden aangehouden die op de dag vóór de bekendmaking van het bericht voor gewone inschrijving nr. 54/90 EG van toepassing waren en in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, reeks L, in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 2760/90 van de Commissie (§), zijn bekendgemaakt.

(\*) PB nr. L 264 van 27. 9. 1990, blz. 44.

(†) PB nr. L 84 van 27. 3. 1987, blz. 1.

(‡) PB nr. L 346 van 15. 12. 1988, blz. 7.

(§) PB nr. L 178 van 24. 6. 1989, blz. 1.

(§) PB nr. L 243 van 6. 9. 1990, blz. 11.

(§) PB nr. L 269 van 1. 10. 1990.

## II. Monsters en onderzoek van de alcohol

1. Gegadigden kunnen bij het bevoegde interventiebureau tegen betaling van 2 ecu/l of de tegenwaarde daarvan in Spaanse peseta, Franse frank of Italiaanse lire monsters van de te koop aangeboden alcohol verkrijgen die zijn genomen door een vertegenwoordiger van het betrokken interventiebureau.

Per gegadigde en per tank kan echter niet meer dan 5 liter alcohol ter beschikking worden gesteld.

2. Nadere inlichtingen over de kenmerken van de te koop aangeboden alcohol worden op verzoek door de interventiebureaus verstrekt.

## III. Bestemming en gebruik van de alcohol

1. De te koop aangeboden alcohol moet uit de Gemeenschap worden uitgevoerd. Hij moet worden ingevoerd in Brazilië voor uitsluitend gebruik als motorbrandstof.
2. Een internationale controle-instantie levert de betrokken interventiebureaus de bewijzen betreffende de bestemming en het gebruik van de alcohol. De desbetreffende kosten zijn voor rekening van de koper.

## IV. Toewijzing

De partij alcohol wordt toegewezen aan de inschrijver met het hoogste bod. Ingeval er verscheidene, identieke biedingen zijn, wordt de alcohol toegewezen door loting.

De Commissie zendt de inschrijvers tegen ontvangstbewijs een schriftelijke kennisgeving over het resultaat van de inschrijving en brengt ook de interventiebureaus die de bedoelde alcohol in hun bezit hebben op de hoogte.

## V. Verklaring van toewijzing

Binnen 20 dagen nadat de koper de kennisgeving van de Commissie betreffende de toewijzing van de betrokken partij ontvangen heeft, laat hij zich door het betrokken

interventiebureau een verklaring van toewijzing verstrekken en levert hij het bewijs dat hij een honoreringsgarantie heeft gesteld van 60 ecu/hl alcohol 100 % vol.

## VI. Afhaling

De alcohol wordt afgehaald bij de opslagplaatsen van de betrokken interventiebureaus tegen overlegging van een afhaalbon die door het betrokken interventiebureau wordt afgegeven na betaling van de af te halen hoeveelheid.

## VII. Betaling

De koper betaalt uiterlijk één dag vóór de afgifte van de afhaalbon de overeengekomen prijs voor de alcohol aan het bevoegde interventiebureau.

## VIII. Te late afhaling

Welke gevolgen, wat het vrijgeven van de honoreringsgarantie betreft, aan een te laat afhalen van de alcohol zijn verbonden, is aangegeven in Verordening (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie van 22 juli 1985 tot vaststelling van gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake de regeling voor het stellen van zekerheden voor landbouwprodukten <sup>(1)</sup>.

## IX. Zekerheden

Voor het stellen en vrijgeven van de zekerheden gelden de desbetreffende communautaire voorschriften en met name het bepaalde in de artikelen 14, 16, 33 en 34 van Verordening (EEG) nr. 1780/89, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2568/90.

## X. Uiterste datum voor het gebruik van de alcohol

De toegewezen alcohol moet uiterlijk binnen één jaar na de eerste dag waarop deze is afgehaald, zijn gebruikt.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 205 van 3. 8. 1985, blz. 5.

## XI. Gewone inschrijving nr. 54/90 EG

Lid-Staat	Plaats van opslag	Nr. van de opslagtank	Hoeveelheid zuivere alcohol (in hl)	Referentie Verordening (EEG) nr. 822/87, artikel	Type alcohol
1. FRANKRIJK	Storapro 45340 Beaune-la-Rolande		161 740	35	ruw
	CIM 76058 Le Havre		36 020	35 + 36	ruw
	Totaal		197 760		
2. SPANJE	Tarancón	C 3	24 049	39	ruw + 95°
		D 1	27 692	35 + 36	neutraal + 96°
		E 4	27 362	35 + 36	neutraal + 96°
		E 6	28 048	35 + 36	neutraal + 96°
		F 1	28 181	35 + 36	neutraal + 96°
	Totaal		135 332		
3. ITALIË	Dist. di Trani Napoli (NA) — Mag. Canosa di puglia	6 — 16	3 787	35 + 36	neutraal + 96°
		51	3 232	36	neutraal + 96°
		12 — 20	9 331	36	neutraal + 96°
	CON.CA.SI.O Marsala (TP) — Mag. Mazara del vallo		2 897	35	„bon goût”
			3 503	35	ruw
	Kronion Sciaccia (AG)		5 150	39	ruw
	Dist. del Sud Rutigliano (BA)		2 839	35	ruw
			16 950	35 + 36	„bon goût”
			9 497	35	neutraal + 96°
	GE.Dist. Marsala (TP)		13 456	39	ruw
Cantine cooperative riunite della regione siciliana Marsala (TP) — Mag. Trapani		2 176	35	ruw	
		92 539	39	ruw	
		1 551	35	„bon goût”	
Totaal		166 908			
Totaal-generaal			500 000		

### Bericht van inschrijving voor gewone inschrijving nr. 55/90 EG

(90/C 245/08)

Bij Verordening (EEG) nr. 2753/90<sup>(1)</sup> heeft de Commissie gewone openbare inschrijvingen geopend voor de verkoop van alcohol uit wijnbouwproducten die bij distillatie als bedoeld in de artikelen 35, 36 en 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad<sup>(2)</sup> is verkregen en in het bezit is van het Spaanse, het Franse en het Italiaanse interventiebureau.

De plaats van opslag, de hoeveelheid alcohol en de analyseresultaten zijn aangegeven in hoofdstuk XI.

De inschrijvers dienen het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 3877/88 van de Raad van 12 december 1988 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de afzet van alcohol die is verkregen bij distillatie als bedoeld in de artikelen 35, 36 en 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 en die in het bezit is van de interventiebureaus<sup>(3)</sup>, en in Verordening (EEG) nr. 1780/89 van de Commissie<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2568/90<sup>(5)</sup>, tot vaststelling van de desbetreffende uitvoeringsbepalingen, en met name de hierna volgende voorschriften, in acht te nemen.

#### I. Biedingen

1. De biedingen moeten betrekking hebben op 500 000 hl alcohol, uitgedrukt in hl alcohol 100 % vol.

Biedingen met betrekking tot een hoeveelheid alcohol van minder dan 500 000 hl zijn niet ontvankelijk.

2. De biedingen moeten per aangetekende brief bij de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 200, B-1049 Brussel, worden ingediend of op het adres Wetstraat 120, tussen 11.00 en 12.00 uur, of de in punt 4 aangegeven datum worden afgegeven.

3. De biedingen moeten worden ingediend in een verzegelde enveloppe, met de vermelding „Gewone inschrijving nr. 55/90 EG voor alcohol — DG VI-E-3 — Alleen te openen in een vergadering van de groep”, die zich bevindt in een tweede, aan de Commissie geadresseerde enveloppe.

4. De biedingen moeten *uiterlijk op 12 oktober 1990 om 12.00 uur (Brusselse tijd)* bij de Commissie aankomen.

5. In elk bod moeten naam en adres van de inschrijver en bovendien de volgende gegevens zijn vermeld:

- a) het referentienummer van de gewone inschrijving (55/90 EG);

- b) de voor de partij geboden prijs, uitgedrukt in ecu per hl alcohol 100 % vol;

- c) alle verbintenissen en verklaringen als bedoeld in artikel 30 van Verordening (EEG) nr. 1780/89 en in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2014/90.

6. Elk bod moet vergezeld gaan van de documenten waaruit blijkt dat de zekerheid voor deelneming aan de inschrijving is gesteld. Deze documenten moeten door een van de volgende interventiebureaus, namelijk het bureau dat bij de desbetreffende hoeveelheid is betrokken, zijn afgegeven:

— SENPA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (tel. 522 29 61; telex 23427 SENPA; telefax 521 98 32)  
of

— SAV (in opdracht van Onivins), Zone industrielle, Avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tel. 57 51 03 03; telex 572025; telefax 57 25 07 25)  
of

— AIMA, Via Palestro 81, I-00185 Roma (tel. 47 49 91; telex 620331, 620252 en 613003; telefax 445 39 40 en 495 39 40).

De zekerheid moet 3 ecu/hl alcohol 100 % vol bedragen voor de respectieve hoeveelheden per interventiebureau.

7. Bij de inschrijvingen voor alcohol moeten voor de omrekening in nationale valuta de koersen worden aangehouden die op de dag vóór de bekendmaking van het bericht voor gewone inschrijving nr. 55/90 EG van toepassing waren en in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, reeks L, in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 2760/90 van de Commissie<sup>(6)</sup>, zijn bekendgemaakt.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 264 van 27. 9. 1990, blz. 44.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 84 van 27. 3. 1987, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 346 van 15. 12. 1988, blz. 7.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 178 van 24. 6. 1989, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 243 van 6. 9. 1990, blz. 11.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 269 van 1. 10. 1990.

## II. Monsters en onderzoek van de alcohol

1. Gegadigden kunnen bij het bevoegde interventiebureau tegen betaling van 2 ecu/l of de tegenwaarde daarvan in Spaanse peseta, Franse frank of Italiaanse lire monsters van de te koop aangeboden alcohol verkrijgen die zijn genomen door een vertegenwoordiger van het betrokken interventiebureau.

Per gegadigde en per tank kan echter niet meer dan 5 liter alcohol ter beschikking worden gesteld.

2. Nadere inlichtingen over de kenmerken van de te koop aangeboden alcohol worden op verzoek door de interventiebureaus verstrekt.

## III. Bestemming en gebruik van de alcohol

1. De te koop aangeboden alcohol moet uit de Gemeenschap worden uitgevoerd. Hij moet worden ingevoerd in Brazilië voor uitsluitend gebruik als motorbrandstof.
2. Een internationale controle-instantie levert de betrokken interventiebureaus de bewijzen betreffende de bestemming en het gebruik van de alcohol. De desbetreffende kosten zijn voor rekening van de koper.

## IV. Toewijzing

De partij alcohol wordt toegewezen aan de inschrijver met het hoogste bod. Ingeval er verscheidene, identieke biedingen zijn, wordt de alcohol toegewezen door loting.

De Commissie zendt de inschrijvers tegen ontvangstbewijs een schriftelijke kennisgeving over het resultaat van de inschrijving en brengt ook de interventiebureaus die de bedoelde alcohol in hun bezit hebben, op de hoogte.

## V. Verklaring van toewijzing

Binnen 20 dagen nadat de koper de kennisgeving van de Commissie betreffende de toewijzing van de betrokken partij ontvangen heeft, laat hij zich door het betrokken

interventiebureau een verklaring van toewijzing verstrekken en levert hij het bewijs dat hij een honoreringsgarantie heeft gesteld van 60 ecu/hl alcohol 100 % vol.

## VI. Afhaling

De alcohol wordt afgehaald bij de opslagplaatsen van de betrokken interventiebureaus tegen overlegging van een afhaalbon die door het betrokken interventiebureau wordt afgegeven na betaling van de af te halen hoeveelheid.

## VII. Betaling

De koper betaalt uiterlijk één dag vóór de afgifte van de afhaalbon de overeengekomen prijs voor de alcohol aan het bevoegde interventiebureau.

## VIII. Te late afhaling

Welke gevolgen, wat het vrijgeven van de honoreringsgarantie betreft, aan een te laat afhalen van de alcohol zijn verbonden, is aangegeven in Verordening (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie van 22 juli 1985 tot vaststelling van gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake de regeling voor het stellen van zekerheden voor landbouwproducten (\*).

## IX. Zekerheden

Voor het stellen en vrijgeven van de zekerheden gelden de desbetreffende communautaire voorschriften en met name het bepaalde in de artikelen 14, 16, 33 en 34 van Verordening (EEG) nr. 1780/89, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2568/90.

## X. Uiterste datum voor het gebruik van de alcohol

De toegewezen alcohol moet uiterlijk binnen één jaar na de eerste dag waarop deze is afgehaald, zijn gebruikt.

(\*) PB nr. L 205 van 3. 8. 1985, blz. 5.



## XI. Gewone inschrijving nr. 55/90 EG

Lid-Staat	Plaats van opslag	Nr. van de opslagtank	Hoeveelheid zuivere alcohol (in hl)	Referentie Verordening (EEG) nr. 822/87, artikel	Type alcohol
1. FRANKRIJK	Deulep SA 30800 Saint-Gilles-du-Gard		27 447 26 182	36 39	ruw ruw
	Port-la-Nouvelle 11210 Port-la-Nouvelle		83 527 2 230	36 39	ruw ruw
	Soterm 13230 Port-Saint-Louis-du-Rhône		15 386 20 697 30 943	36 39 35	ruw ruw ruw
	Totaal		206 412		
2. SPANJE	Villarrobledo	16 21 22 17	24 400 43 768 43 542 20 823	35 + 36 35 + 36 35 + 36 39	neutraal + 96° neutraal + 96° neutraal + 96° ruw + 95°
	Totaal		132 533		
3. ITALIË	DCA Ascoli Piceno (AP)		1 628 3 953	35 35	neutraal + 96° ruw
	Dist. G. di Lorenzo Ponte Valleceppi (PG) — Mag. Pontenuovo di Torgiano		14 087 13 831	35 35 + 36	ruw „bon goût”/ neutraal + 96°
	Dist. d'Auria Spa Caldari di Ortona (CH)		3 695 4 906 2 018	35 + 36 39 36	„bon goût” ruw ruw
	Dist. San Severo San Severo (FG) — Mag. San Severo  — Mag. Castel S. Giorgio		2 040 6 416 5 870 9 906	35 35 35 35	ruw neutraal + 96° „bon goût” „bon goût”
	Balice Salvatore Valenzano (BA)		11 557	36	ruw
	Dist. Mazzari SpA S. Agata sul Santerno (RA)		62 744	35	ruw
	Caviro Faenza (RA)		18 404	39	ruw
	Totaal		161 055		
Totaal-generaal			500 000		

### Bericht van inschrijving voor gewone inschrijving nr. 56/90 EG

(90/C 245/09)

Bij Verordening (EEG) nr. 2753/90 <sup>(1)</sup> heeft de Commissie gewone openbare inschrijvingen geopend voor de verkoop van alcohol uit wijnbouwprodukten die bij distillatie als bedoeld in de artikelen 35, 36 en 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad <sup>(2)</sup> is verkregen en in het bezit is van het Spaanse, het Franse en het Italiaanse interventiebureau.

De plaats van opslag, de hoeveelheid alcohol en de analyseresultaten zijn aangegeven in hoofdstuk XI.

De inschrijvers dienen het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 3877/88 van de Raad van 12 december 1988 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de afzet van alcohol die is verkregen bij distillatie als bedoeld in de artikelen 35, 36 en 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 en die in het bezit is van de interventiebureaus <sup>(3)</sup> en in Verordening (EEG) nr. 1780/89 van de Commissie <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2568/90 <sup>(5)</sup>, tot vaststelling van de desbetreffende uitvoeringsbepalingen, en met name de hierna volgende voorschriften, in acht te nemen.

#### I. Biedingen

1. De biedingen moeten betrekking hebben op 500 000 hl alcohol, uitgedrukt in hl alcohol 100 % vol.

Biedingen met betrekking tot een hoeveelheid alcohol van minder dan 500 000 hl zijn niet ontvankelijk.

2. De biedingen moeten per aangetekende brief bij de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 200, B-1049 Brussel, worden ingediend of op het adres Wetstraat 120, tussen 11.00 en 12.00 uur, op de in punt 4 aangegeven datum worden afgegeven.

3. De biedingen moeten worden ingediend in een verzegelde enveloppe, met de vermelding „Gewone inschrijving nr. 56/90 EG voor alcohol — DG VI-E-3 — Alleen te openen in een vergadering van de groep”, die zich bevindt in een tweede, aan de Commissie geadresseerde enveloppe.

4. De biedingen moeten *uiterlijk op 12 oktober 1990 om 12.00 uur (Brusselse tijd)* bij de Commissie aankomen.

5. In elk bod moeten naam en adres van de inschrijver en bovendien de volgende gegevens zijn vermeld:

a) het referentienummer van de gewone inschrijving (56/90 EG);

b) de voor de partij geboden prijs, uitgedrukt in ecu per hl alcohol 100 % vol;

c) alle verbintenissen en verklaringen als bedoeld in artikel 30 van Verordening (EEG) nr. 1780/89 en in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2014/90.

6. Elk bod moet vergezeld gaan van de documenten waaruit blijkt dat de zekerheid voor deelneming aan de inschrijving is gesteld. Deze documenten moeten door een van de volgende interventiebureaus, namelijk het bureau dat bij de desbetreffende hoeveelheid is betrokken, zijn afgegeven:

— SENPA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (tel. 522 29 61; telex 23427 SENPA; telefax 521 98 32)  
of

— SAV (in opdracht van Onivins), Zone industrielle, Avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tel. 57 51 03 03; telex 572025; telefax 57 25 07 25)  
of

— AIMA, Via Palestro 81, I-00185 Roma (tel. 47 49 91; telex 620331, 620252 en 613003; telefax 445 39 40 en 495 39 40).

De zekerheid moet 3 ecu/hl alcohol 100 % vol bedragen voor de respectieve hoeveelheden per interventiebureau.

7. Bij de inschrijvingen voor alcohol moeten voor de omrekening in nationale valuta de koersen worden aangehouden die op de dag vóór de bekendmaking van het bericht voor gewone inschrijving nr. 56/90 EG van toepassing waren en in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, reeks L, in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 2760/90 van de Commissie <sup>(6)</sup>, zijn bekendgemaakt.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 264 van 27. 9. 1990, blz. 44.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 84 van 27. 3. 1987, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 346 van 15. 12. 1988, blz. 7.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 178 van 24. 6. 1989, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 243 van 6. 9. 1990, blz. 11.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 269 van 1. 10. 1990.

## II. Monsters en onderzoek van de alcohol

1. Gegadigden kunnen bij het bevoegde interventiebureau tegen betaling van 2 ecu/l of de tegenwaarde daarvan in Spaanse peseta, Franse frank of Italiaanse lire monsters van de te koop aangeboden alcohol verkrijgen die zijn genomen door een vertegenwoordiger van het betrokken interventiebureau.

Per gegadigde en per tank kan echter niet meer dan 5 liter alcohol ter beschikking worden gesteld.

2. Nadere inlichtingen over de kenmerken van de te koop aangeboden alcohol worden op verzoek door de interventiebureaus verstrekt.

## III. Bestemming en gebruik van de alcohol

1. De te koop aangeboden alcohol moet uit de Gemeenschap worden uitgevoerd. Hij moet worden ingevoerd in Brazilië voor uitsluitend gebruik als motorbrandstof.
2. Een internationale controle-instantie levert de betrokken interventiebureaus de bewijzen betreffende de bestemming en het gebruik van de alcohol. De desbetreffende kosten zijn voor rekening van de koper.

## IV. Toewijzing

De partij alcohol wordt toegewezen aan de inschrijver met het hoogste bod. Ingeval er verscheidene, identieke biedingen zijn, wordt de alcohol toegewezen door loting.

De Commissie zendt de inschrijvers tegen ontvangstbewijs een schriftelijke kennisgeving over het resultaat van de inschrijving en brengt ook de interventiebureaus die de bedoelde alcohol in hun bezit hebben, op de hoogte.

## V. Verklaring van toewijzing

Binnen 20 dagen nadat de koper de kennisgeving van de Commissie betreffende de toewijzing van de betrokken partij ontvangen heeft, laat hij zich door het betrokken

interventiebureau een verklaring van toewijzing verstrekken en levert hij het bewijs dat hij een honoreringsgarantie heeft gesteld van 60 ecu/hl alcohol 100 % vol.

## VI. Afhaling

De alcohol wordt afgehaald bij de opslagplaatsen van de betrokken interventiebureaus tegen overlegging van een afhaalbon die door het betrokken interventiebureau wordt afgegeven na betaling van de af te halen hoeveelheid.

## VII. Betaling

De koper betaalt uiterlijk één dag vóór de afgifte van de afhaalbon de overeengekomen prijs voor de alcohol aan het bevoegde interventiebureau.

## VIII. Te late afhaling

Welke gevolgen, wat het vrijgeven van de honoreringsgarantie betreft, aan een te laat afhalen van de alcohol zijn verbonden, is aangegeven in Verordening (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie van 22 juli 1985 tot vaststelling van gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake de regeling voor het stellen van zekerheden voor landbouwprodukten (<sup>1</sup>).

## IX. Zekerheden

Voor het stellen en vrijgeven van de zekerheden gelden de desbetreffende communautaire voorschriften en met name het bepaalde in de artikelen 14, 16, 33 en 34 van Verordening (EEG) nr. 1780/89, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2568/90.

## X. Uiterste datum voor het gebruik van de alcohol

De toegewezen alcohol moet uiterlijk binnen één jaar na de eerste dag waarop deze is afgehaald, zijn gebruikt.

(<sup>1</sup>) PB nr. L 205 van 3. 8. 1985, blz. 5.

## XI. Gewone inschrijving nr. 56/90 EG

Lid-Staat	Plaats van opslag	Nr. van de opslagtank	Hoeveelheid zuivere alcohol (in hl)	Referentie Verordening (EEG) nr. 822/87, artikel	Type alcohol
1. FRANKRIJK	Verniers 11106 Narbonne		45 298 138 524	36 35	ruw ruw
	Sotrasol 40220 Tarnos		21 041	35	ruw
	Totaal		204 863		
2. SPANJE	Tomelloso	5 4	81 558 16 454	35 + 36 35 + 36	neutraal + 96° ruw + 95°
	Villarrobledo	23	34 988	35 + 36	neutraal + 96°
	Totaal		133 000		
3. ITALIË	Bonollo SpA Formigine (MO) — Mag. Anagni Paduni		14 170	39	„bon goût”/ neutraal + 96°
	— Mag. Anagni Fontana		13 861 162	35 + 36 39	ruw ruw
	— Mag. Torrita		23 824 7 052 4 454	35 + 36 35 39	ruw ruw ruw
	Neri sas Faenza (RA)		43 000	35	ruw
	Toschi SpA Vignola (MO)		6 336 1 442	35 + 36 35	ruw neutraal + 96°
	Dister. Coop. Faenza (RA) — Mag. Faenza		419 2 953	36 39	ruw neutraal 96°
	— Mag. Castel bolognese		1 153	35	ruw
	Villapana Casteggio (PV) — Mag. Faenza		28 162 6 749	35 35	ruw „bon goût”
	Cipriani Chizzola di Ala (TN)		224 8 176	35 39	ruw neutraal + 96°
	Totaal		162 137		
Totaal-generaal			500 000		

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

**EDUCATIONAL AND VOCATIONAL GUIDANCE SERVICES  
FOR THE 14—25 AGE-GROUP IN THE EUROPEAN COMMUNITY**

**Social Europe — Supplement 4/87**

This is the latest in a series of reports commissioned by the Commission of the European Communities to examine the state of educational and vocational guidance services in the European Community, and to recommend how the Commission might best support the future development of such services. The report differs from earlier reports in concentrating mainly on the 14—25 age-group and in its special concern for two particular issues: the changing role of professional guidance services, and the linkages between different services.

94 pp.

Published in: DE, EN, FR.

Catalogue number: CE-NC-87-004-EN-C      ISBN: 92-825-8008-3

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

ECU 4.20 — IRL 3.20 — UKL 3 — USD 4.50 — BFR 180

**TRANSITION OF YOUNG PEOPLE FROM EDUCATION TO ADULT AND  
WORKING LIFE**

**Social Europe — Supplement 5/87**

Closing the 'gap' between education and the outside world, in particular the world of the economy, was a major concern in nearly all the 30 pilot projects which took part, from 1983 to 1987, in the European Community's second Action Programme on the transition of young people from education to adult and working life.

This concern reflected the current political pressure in nearly every Community country to improve the quality of education and training; to reduce the number of young people entering adult life without a recognized vocational qualification; and thereby to increase economic efficiency and competitiveness, and keep up with the pace of economic and technical change.

This special Supplement reproduces the texts of two analyses of the Transition Programme pilot projects' responses to these pressures, and of their approaches to 'closing the gap'.

119 pp.

Published in: DE, EN, FR.

Catalogue number: CE-NC-87-005-EN-C      ISBN: 92-825-8052-0

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

ECU 4.20 — IRL 3.20 — UKL 3 — USD 4.50 — BFR 180



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
THE COMMUNITY BUDGET: THE FACTS IN FIGURES

1988 Edition

*The Community budget: the facts in figures* has been produced by the Commission as a guide for all those who, because of their jobs, the elective office they hold, or more academic pursuits, need concise factual information — incorporating historical series and the latest figures — on Europe's finances.

This first edition is inevitably experimental. The plan is to publish a new edition in May each year to coincide with presentation by the Commission of the broad lines of its preliminary draft budget for the following year. Lay-out and content may well be amended to take account of users' wishes.

**Contents**

**Part A The Community budget yesterday (1979-87/88)**

- I. Overall growth of expenditure
- II. Budget growth by major categories of expenditure
- III. Growth of revenue

**Part B The Community budget today**

- I. The 1988 budget
- II. Summary presentation of expenditure in the 1988 budget and in the 1989: preliminary draft budget
- III. Expenditure in the 1988 budget and in the 1989 preliminary draft budget: comparison by major categories and policies
- IV. Revenue in the 1988 budget and in the 1989 preliminary draft budget

**Part C The Community budget tomorrow**

- I. The financial perspective 1988-92: Scope
- II. The financial perspective 1988-92: Content

103 pp.

Published in: ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT.

Catalogue number: CJ-53-88-180-EN-C ISBN: 92-825-8875-0

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

ECU 10,00



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg

